ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 29 février 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal n° 18 du 27 décembre 1977 relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et de services, en matière de taxe sur la valeur ajoutée", a donné le 20 mars 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e februari 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 18 van 27 december 1977 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde", heeft de 20e maart 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Il est superflu de viser l'arrêté royal n° 1 du 23 juillet 1969 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, et notamment l'article 17bis de cet arrêté royal.

Cette disposition ne constitue pas le fondement légal du projet et elle n'est pas nécessaire à la compréhension de celui-ci.

L'alinéa 2 doit donc être omis.

DISPOSITIF.

Article 1er.

A la fin du texte en projet, mieux vaudrait écrire : "calculées conformément à l'alinéa 1er".

Article 2.

Le paragraphe 2 en projet devrait, conformément à l'usage, se subdiviser en 1° et 2°, plutôt qu'en a) et b).

Pour assurer la correction de la référence prévue par le projet, il est proposé d'écrire au 1° (ex a) :

"... la taxe due doit être inscrite dans la déclaration de la manière prévue à l'article 7 de l'arrêté royal n° 7 du ..."

La même modification doit être apportée au 2° (ex b), en projet, pour des raisons analogues de concordance avec le texte de référence.

.../...

Il est proposé d'écrire :

"2° les travaux et opérations visés à l'article 17bis, § 2, de l'arrêté royal n° 1 du 23 juillet 1969 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, pour lesquels la taxe due doit être inscrite dans la déclaration du cocontractant de l'assujetti conformément à l'article 17bis, § 4,du même arrêté".

AANHEF.

Het is onnodig te verwijzen naar het koninklijk besluit nr 1 van 23 juli 1969 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, en inzonderheid naar artikel 17bis van dat koninklijk besluit.

Die bepaling levert niet de rechtsgrond op voor het ontwerp en is niet noodzakelijk voor een goed begrip ervan.

Het tweede lid moet bijgevolg vervallen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Aan het slot van de ontworpen tekst schrijve men : "berekend overeenkomstig het eerste lid".

Artikel 2.

De ontworpen paragraaf 2 zou, zoals gebruikelijk is, onderverdeeld moeten worden in 1° en 2°, in plaats van in a) en b).

De verwijzing welke voorkomt in de tekst onder 1° (voorheen a) is niet helemaal juist; voorgesteld wordt : "de invoer ... waarvoor de verschuldigde belasting in de aangifte moet worden opgenomen op de wijze bepaald in artikel 7 van het koninklijk besluit nr 7 van ...".

.../...

Een soortgelijke wijziging dient te worden aangebracht in de ontwerp-tekst onder 2° (voorheen b), eveneens ter wille van de overeenstemming met de tekst waarnaar wordt verwezen.

Voorgesteld wordt :

"2° de werken en handelingen bedoeld in artikel 17bis, § 2, van het koninklijk besluit nr 1 van 23 juli 1969 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, waarvoor de verschuldigde belasting moet worden opgenomen in de aangifte van de medecontractant van de belastingsplichtige, overeenkomstig artikel 17bis, § 4, van hetzelfde besluit".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.